

Thông báo về tiền trợ cấp hỗ trợ khẩn cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2024 (30.000 yên/trợ cấp bổ sung trẻ em)

Những hộ gia đình được miễn thuế cư trú bị ảnh hưởng đặc biệt lớn đến kinh tế gia đình khi gánh nặng gia tăng do vật giá tăng vọt sẽ được chu cấp 30.000 yên ứng với 1 hộ gia đình, đồng thời những hộ gia đình có trẻ em từ 18 tuổi trở xuống trong những hộ gia đình tương ứng sẽ được chu cấp bổ sung 20.000 yên ứng với 1 trẻ em.

Thông báo này đã được gửi đến những hộ gia đình có khả năng được chu cấp tại thời điểm gửi (có thể sẽ không được chu cấp sau khi thẩm định). Hãy xác nhận nội dung cùng với những thứ kèm theo, những hộ gia đình thỏa mãn những hạng mục cam kết/đồng ý ở phía bên phải của mặt sau hãy thực hiện thủ tục để nhận tiền trợ cấp trước kỳ hạn ở bên trên. Ngoài ra, sẽ được xem là đã cam kết và đồng ý với các hạng mục được mô tả ở mặt sau sau khi nộp đơn đăng ký.

Đối tượng chu cấp	30.000 yên	Những hộ gia đình có đăng ký cư trú ở thành phố Nagoya tại thời điểm ngày 13 tháng 12 năm 2024 , tất cả thành viên trong hộ gia đình được miễn thuế cư trú cho năm tài chính 2024. Tuy nhiên, những hộ gia đình chỉ bao gồm người thân phụ thuộc, v.v...của người chịu thuế cư trú theo quy định của Luật thuế sẽ không thuộc đối tượng hưởng trợ cấp Ví dụ: • Học sinh, sinh viên sống một mình được miễn thuế, và đang được cha mẹ (người nộp thuế) nuôi dưỡng • Hộ gia đình có cha (mẹ) đơn thân được miễn thuế và đang được con (người nộp thuế) nuôi dưỡng
	Trợ cấp bổ sung trẻ em	Những hộ gia đình có trẻ em từ 18 tuổi trở xuống (sinh ngày 2 tháng 4 năm 2006 trở về sau) trong những hộ gia đình thuộc đối tượng chu cấp 30.000 yên (*) Vui lòng xem mặt sau để biết thông tin chi tiết về trợ cấp bổ sung trẻ em.
Người nhận trợ cấp	Chủ hộ *Mất khoảng 1 tháng cho đến khi được chuyển khoản kể từ sau khi nộp đơn đăng ký.	
Số tiền chu cấp	Chỉ 1 lần 30.000 yên ứng với 1 hộ gia đình + 20.000 yên ứng với 1 trẻ em	
Thủ tục nhận trợ cấp	1. Hãy cắt đơn đăng ký tại đường đứt quãng. 2. Điền các thông tin cần thiết vào đơn đăng ký, cho vào trong phong bì dùng để trả lời cùng với các giấy tờ cần thiết rồi đem bỏ vào thùng thư. Tham khảo "Hướng dẫn điền" ở tài liệu đính kèm khi điền vào đơn đăng ký. Hãy tham khảo mặt sau để biết các giấy tờ cần thiết.	

<Hạng mục cam kết và đồng ý> * **Hãy đảm bảo xác nhận**

Liên quan đến việc nộp đơn đăng ký tiền trợ cấp hỗ trợ khẩn cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2024 (30.000 yên/trợ cấp bổ sung trẻ em), tôi xin cam kết và đồng ý những hạng mục sau đây.

- (1) **Tương ứng với điều kiện chu cấp tiền trợ cấp hỗ trợ khẩn cấp dành cho những hộ gia đình được miễn thuế cư trú trong năm tài chính 2024 (100.000 yên/trợ cấp bổ sung trẻ em) (dưới đây gọi là "Tiền trợ cấp").**
- (2) Trong hộ gia đình, không có người nào có thu nhập chịu thuế phải chịu thuế cư trú nhưng chưa tiến hành kê khai.
- (3) Không phải hộ gia đình chỉ có người thân phụ thuộc, v.v... theo Luật thuế của người chịu thuế cư trú.
- (4) Không có ai trong hộ gia đình được miễn thuế theo Hiệp ước về thuế.
- (5) Đồng ý với việc thành phố Nagoya sẽ xác nhận lại hồ sơ sổ sách hành chính, v.v... về thông tin trong sổ đăng ký cư trú cơ bản, thông tin thuế, v.v... cần thiết, yêu cầu hoặc cung cấp các tài liệu cần thiết cho các cơ quan quản lý hành chính khác để thẩm định tính thích hợp, v.v... của điều kiện chu cấp Tiền trợ cấp, v.v...
- (6) Trường hợp không thể xác nhận được trong hồ sơ sổ sách hành chính, v.v... thì sẽ nộp các hồ sơ liên quan.
- (7) Sau khi thành phố Nagoya quyết định chu cấp, trường hợp việc chu cấp không thể hoàn thành được vì lý do như không thể chuyển khoản, v.v... do sai sót, v.v... trong đơn đăng ký và thành phố Nagoya không thể liên lạc/xác nhận với người nhận trợ cấp trước ngày 30 tháng 4 năm 2025 thì tôi đồng ý với việc sẽ xem như là đã rút lại đơn đăng ký này.
- (8) Trường hợp phát hiện thấy các hạng mục được ghi trong đơn đăng ký bị giả mạo hoặc không tương thích với điều kiện chu cấp Tiền trợ cấp sau khi đã chu cấp Tiền trợ cấp thì sẽ phải hoàn trả lại Tiền trợ cấp.
- (9) Đồng ý rằng thông tin cá nhân được ghi trong đơn đăng ký sẽ được thành phố quản lý một cách nghiêm ngặt, không sử dụng cho các mục đích khác ngoài việc chu cấp của thành phố và thông tin tương ứng sẽ được lưu trữ trong 5 năm.
- (10) Chưa từng nhận tiền trợ cấp tương tự ở một thành phố, thị trấn và làng mạc khác trước đây.

Hướng dẫn điền thông tin

・Trường hợp điền sai thông tin thì hãy gạch bỏ bằng hai đường và ghi nội dung đúng vào chỗ khoảng trống.

Vui lòng đọc cả mặt sau

 **Hãy điền thông tin mục ①~④ của đơn đăng ký bằng mực đen. Đừng sử dụng bút bi có thể tẩy xóa được.**

① Hãy **điền ngày tháng** khi nộp.

② Hãy **điền họ và tên** của chủ hộ.

*Trường hợp từ chối nhận trợ cấp thì hãy ghi “Từ chối” vào trong cột chữ ký và gửi lại cho chúng tôi.

Trường hợp có những sai sót, v.v... trong nội dung của đơn đăng ký, chúng tôi có thể gọi điện thoại để xác nhận lại nên hãy đảm bảo **điền số điện thoại** (nếu có thể thì số điện thoại di động) có thể liên lạc được trong khoảng thời gian từ 9:00~17:00 của các ngày làm việc trong tuần.

③ Hãy xác nhận họ và tên/ngày tháng năm sinh của những thành viên trong hộ gia đình thuộc đối tượng chu cấp.

④ Hãy điền tài khoản của chủ hộ hoặc thành viên gia đình.

Trường hợp muốn chuyển khoản đến tài khoản khác không phải là tài khoản của chủ hộ hoặc thành viên gia đình, hãy điền vào cả mục “4. Trường hợp đại diện nhận trợ cấp” (số điện thoại phải là số mà có thể liên hệ được với người đại diện trong thời gian từ 9 giờ đến 17 giờ vào các ngày thường)

[Những người có thể đại diện nhận trợ cấp]

1. Người thân
2. Người đại diện hợp pháp (người giám hộ của người trưởng thành, người trông nom, người hỗ trợ)
3. Khác với những trường hợp trên (những người đã ký hợp đồng ủy thác với cá nhân người đó (tổ chức bảo lãnh nhân thân, v.v...))

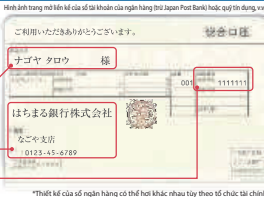
* Những người thuộc [3. Khác với những trường hợp trên] ở trên, hãy liên hệ với tổng đài (☎050-3135-3260).

* Trường hợp mong muốn đại diện nhận trợ cấp thì cần phải nộp bản sao giấy tờ tùy thân của chủ hộ và người đại diện (giấy phép lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, v.v...) và các giấy tờ có thể xác nhận mối quan hệ với chủ hộ.

(1) Tổ chức tài chính (trừ Japan Post Bank)

Trường hợp chỉ định tài khoản của tổ chức tài chính như ngân hàng (trừ Japan Post Bank) hoặc quỹ tín dụng, v.v...

Chủ tài khoản
Tên tổ chức tài chính/tên chi nhánh
Phân loại/số tài khoản



(2) Japan Post Bank

Trường hợp chỉ định tài khoản của Japan Post Bank

Ký hiệu/mã số

Chủ tài khoản



* Vui lòng đính kèm tài liệu có thể xác nhận tài khoản nhận tiền, chẳng hạn như bản sao sổ ngân hàng (trang bìa của sổ tiết kiệm, v.v.) hoặc bản sao thẻ rút tiền mặt.

令和6年度住民税非課税世帯向け 緊急支援給付金（3万円・こども加算）申請書（請求書）

(宛先) 名古屋市長
裏面記載の誓約・同意事項に同意の上、申請します。

① 申請・請求者 **世帯主の氏名等を記入してください。**

世帯主の氏名	申請日	令和7年 4 月 1 日
名古屋 太郎	電話番号	090-1111-1111
住所		

② 支給対象世帯

対象世帯員氏名	生年月日
世帯主 (申請者) 名古屋 太郎	平成〇年〇月〇日

③ 振込先口座 (1) または (2) のいずれか一つを記入してください。

金融機関名	支店名	分類	口座番号	口座名義 (カナ)
はちまる銀行	なごや支店	1. 普通 2. 当座	1111111111	ナコヤ タロウ

ゆうちょ銀行	(通帳) 記号	(通帳) 番号	口座名義 (カナ)
通帳・キャッシュカードの [記号・番号] を記入	12110	1111111111	ナコヤ タロウ

①受取口座を確認できる書類 (通帳やキャッシュカードのコピー) を添付してください。
②世帯主または世帯員以外の口座に振込を希望する場合は、裏面の「④ 代理受給を行う場合」への記入が必要です。

*金融機関で口座が作れない等、どうしても口座による受取ができない方は、名古屋コールセンター (☎050-3135-3260) にお問い合わせください。

裏面もご確認ください

事務局使用欄 (記入不要)

--	--	--

いずれか一つ